主観的動機に関する意味および語用論的制約を利用した日本語複文の理解システム ~ 「ので」「のに」による接続を中心として ~

西沢 信一郎[†]　中川　裕志[†]

我々は，接続助詞 「ので」による順接の複文と接続助詞 「のに」による逆接の複文を対象とする理解システムを計算機上に構築することを目的とする．この際には，ゼロ代名詞の照応の解析が重要な問題となるが，文献 (中川 1994; Nakagawa and Nishizawa 1994) にあるように，本論文で扱う形式の複文では動機保持者という語用論的役割を新たに定義し用いることにより，従属節と主節それぞれで設定される意味役割や語用論的役割の間の関係を制約として記述することができる．そこで，日本語の複文に対する形態素解析や構文解析の結果を素性構造で記述し，この結果に対して制約論理プログラミングの手法を用いることにより意味および語用論的役割間の制約を解消し，ゼロ代名詞照応などを分析する理解システムを計算機上に構築した．

キーワード: 順接および逆接の複文，ゼロ代名詞の照応，動機保持者，意味および語用論的役割，制約論理プログラミング

A zero anaphora resolution system for Japanese complex sentences based on semantic and pragmatic constraints

Shin'ichiro Nishizawa[†] and Hiroshi Nakagawa[†]

Our aim is to construct a system which is able to deal with semantics of Japanese complex sentences. One of the most important problem to be solved is the zero anaphora resolution. According to (Nakagawa, 1994; Nakagawa & Nishizawa, 1994), we can use a new pragmatic role called *motivated* to bridge semantic roles of subordinate and those of main clauses. The new role constrains the relation among semantic and pragmatic roles within subordinate or main clause for Japanese complex sentences. So, we construct the system that treats this type of relation by constraint logic programming, and we use feature structures to formalize these constraints in unification grammar formalism. We also describe how this system works.

KeyWords: *Japanese complex sentence, zero anaphora resolution, motivated role, semantic and pragmatic constraint, constraint logic programming*

参考文献

中川裕志 (1994). "助動詞 ・助詞の関係的意味に基づく日本語談話理解システムに関する研究–

† 横浜国立大学工学部 電子情報工学科, Division of Electrical and Computer Engineering, Faculty of Enginnering, Yokohama National University

複文の意味論–.” 音声・言語・概念の統合的処理による対話の理解と生成に関する研究研究成果報告書, pp. 237–240. 文部省科学研究費補助金 重点領域研究. (研究協力者：森 辰則).

Nakagawa, H. and Nishizawa, S. (1994). “Semantics of Complex Sentences in Japanese.” In *COLING-94*, pp. 679–685.